



W.O.M.E.N - Samtök kvenna af erlendum uppruna á Íslandi

(Written initially in English on page 1, Þýtt á íslensku á blaðsíðu 2)

Subject: Considerations for Leave Entitlement Proposal

Thank you for your thoughtful draft. We welcome these proposed changes and appreciate the opportunity to provide further input.

In recent years, **W.O.M.E.N - Samtök kvenna af erlendum uppruna á Íslandi** has been actively involved in initiatives and campaigns aimed at improving awareness and accessibility of healthcare for women of foreign origin in Iceland, including maternity care. In relation to this, we would like to offer the following considerations:

1. Will “serious illness in connection with the pregnancy” include mental health concerns, such as postpartum depression?
2. Will “serious illness” cover pre-existing health conditions that may not be directly caused by pregnancy but are nonetheless exacerbated by it?

We would also like to emphasize the impact of **intimate partner violence (IPV)**, which can intensify during pregnancy and childbirth. We strongly encourage consideration of IPV-related trauma under “serious illness,” as such experiences can profoundly affect a parent's ability to care for their child, even if the violence is not exclusive to pregnancy.

From our experience, women of foreign origin in Iceland—similar to in other countries—face unique challenges and heightened risks concerning **mental health and IPV during pregnancy and early parenthood**. These issues are not only significant for migrant women but also for all parents in Iceland, and we appreciate your attention to these concerns.

Additionally, we acknowledge and support previous comments emphasizing the importance of ensuring equal consideration for the other parent in leave entitlements. To offer an additional point from our lens, migrant parents often face distinct childcare challenges, including limited access to support networks and a tendency to occupy employment sectors with inflexible leave options, which can create additional burdens and constraints to the family unit if experienced by either parent. It is our belief that entitlements that recognize how parental leave impacts the entire family unit will be particularly beneficial for families facing these heightened difficulties.

Thank you for considering these points.

Best regards,

W.O.M.E.N - Samtök kvenna af erlendum uppruna á Íslandi

womeniniceland.is

info@womeniniceland.is



W.O.M.E.N - Samtök kvenna af erlendum uppruna á Íslandi

(Written initially in English on page 1, Þýtt á íslensku á blaðsíðu 2)

Efni: Athugasemdir varðandi tillögu um fæðingarorlof

Kærar þakkir fyrir vel ígrunduð drög. Við fögnum þessum tillögum og metum mikils tækifærið til að leggja fram frekari sjónarmið.

Á undanförunum árum hefur **W.O.M.E.N - Samtök kvenna af erlendum uppruna á Íslandi** tekið virkan þátt í verkefnum og herferðum sem miða að því að bæta fræðslu og aðgengi kvenna af erlendum uppruna að heilbrigðisþjónustu á Íslandi, þar á meðal mæðraþjónustu. Í tengslum við þetta viljum við leggja fram eftirfarandi spurningar og sjónarmið:

- Mun „alvarleg veikindi í tengslum við meðgöngu“ fela í sér andlega heilsu, svo sem fæðingarþunglyndi?
- Mun „alvarleg veikindi“ ná yfir fyrirbyggjandi heilsufarsvandamál sem eru ekki bein afleiðing meðgöngu en geta versnað vegna hennar?

Við viljum einnig leggja áherslu á áhrif **ofbeldis í nánnum samböndum (IPV)**, sem getur aukist á meðgöngu og eftir fæðingu. Við hvetjum eindregið til að áföll vegna slíkra aðstæðna verði tekin með í skilgreiningu „alvarlegra veikinda“, þar sem slík reynsla getur haft veruleg áhrif á hæfni foreldris til að annast barn sitt, jafnvel þótt ofbeldið tengist ekki eingöngu meðgöngutímabili.

Samkvæmt okkar reynslu standa konur af erlendum uppruna á Íslandi—líkt og í öðrum löndum—frammi fyrir sérstökum áskorunum og aukinni hættu á andlegum heilsufarsvandamálum og ofbeldi í nánnum samböndum á meðgöngu og í upphafi foreldrahlutverksins. Þessi málefni snerta ekki aðeins innflytjendakonur heldur alla foreldra á Íslandi, og við þökkum ykkur fyrir að gefa þeim gaum.

Auk þess styðjum við fyrri athugasemdir sem leggja áherslu á mikilvægi þess að tryggja jöfnuð fyrir báða foreldra í tengslum við fæðingarorlof. Til viðbótar við þetta sjónarhorn viljum við benda á að **innflytjendaforeldrar standa oft frammi fyrir sérstökum áskorunum varðandi umönnun barna**, þar á meðal skertu aðgengi að stuðningsnetum og eru oft í atvinnugreinum sem veita lítinn sveigjanleika í töku orlofs. Slíkar aðstæður geta skapað auknið álag og takmarkanir fyrir fjölskyldueininguna, óháð því hvort foreldrið upplifir þær. Við teljum að réttindi sem taka mið af áhrifum fæðingarorlofs á alla fjölskylduna muni sérstaklega gagnast þeim fjölskyldum sem standa frammi fyrir þessum auknu áskorunum.

Við þökkum kærlega fyrir að taka þessi atriði til skoðunar.

Með bestu kveðju,

W.O.M.E.N - Samtök kvenna af erlendum uppruna á Íslandi

womeniniceland.is

info@womeniniceland.is